

2) Изделие изготовлено в соответствии со следующими
единицами стандартами: EN60745-1:2009 +A11:2010,
EN60745-2-6:2010

3) Вследствие реорганизации нашей компании изменилось
наименование и адрес ответственного изготовителя:
**Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070
Kortenberg, Бельгия**

Ответственное лицо: Ясуши Фукая (Yasushi Fukaya),
директор - Makita Europe N.V. (дата и подпись на
последней странице)

ҚАЗАҚША

ЕҚ сәйкестілік декларациясына енгізілген өзгеріс
Еуропа елдеріне ғана арналған

Makita Europe N.V. компаниясы осы нұсқаулыққа және ЕҚ
сәйкестілік декларациясына мынадай өзгерістер енгізеді:

1) Бұл өнім қосымша ЕО директивасының талаптарына
сәй келеді: 19.4.2016 күніне дейін 2004/108/EC және
20.4.2016 күнінен бастап 2014/30/EU, 2011/65/EU

2) Бұл өнім бірыңғай стандарттар бойынша өндірілген:
EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010

3) Қайта ұйымдастыруға байланысты жауапты өндіруші мен
оның мекенжайы былай өзгерді: **Makita Europe N.V., Jan-
Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**

Жауапты тұлға: Ясуши Фукая, директор - Makita
Europe N.V. (күні мен қолтаңбасы соңғы бетте жазылған)

УКРАЇНСЬКА

**Поправка в Декларацию про відповідність стандартам
ЄС**
Тільки для країн Європи

Ми, компанія Makita Europe N.V., вносимо такі поправки в
інструкцію з експлуатації та Декларацию про відповідність
стандартам ЄС

1) Цей виріб додатково відповідає Директиві ЄС: 2004/108/
EC до 19.04.2016 та 2014/30/EU від 20.04.2016, 2011/65/
EU

2) Цей виріб був виготовлений відповідно до гармонізованих
стандартів: EN60745-1:2009 +A11:2010,
EN60745-2-6:2010

3) Внаслідок нашої реорганізації новим відповідальним
виробником та його адресою є: **Makita Europe N.V., Jan-
Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**

Відповідальна особа: Ясуші Фукайя, Директор Makita
Europe N.V. (дата і підпис на останній сторінці)

简体中文

EC 合规声明修订
仅适用于欧洲国家

我们 (Makita Europe N.V.) 修订了指导手册及其中的 EC 合规声
明, 内容如下:

1) 产品还满足 EU 指令: 2004/108/EC (直至 2016 年 4 月 19
日) 和 2014/30/EU (2016 年 4 月 20 日起), 2011/65/EU

2) 产品依照协调标准制造: EN60745-1:2009 +A11:2010,
EN60745-2-6:2010

3) 由于我们的重组, 责任制造商及其地址已变更为: Makita
Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium.

负责人: Yasushi Fukaya, 总监 - Makita Europe N.V. (最后一页上
的日期和签名)

繁體中文

EC 符合性聲明的修正案
僅適用於歐洲國家

我們 (Makita Europe N.V.) 修訂了指導手冊及其中的 EC 符合性聲
明, 內容如下:

1) 產品還滿足 EU 指令: 2004/108/EC (直至 2016 年 4 月 19 日)
和 2014/30/EU (2016 年 4 月 20 日起), 2011/65/EU

2) 本產品依照協調標準製造: EN60745-1:2009 +A11:2010,
EN60745-2-6:2010

3) 由於重組, 責任製造商及其地址已變更為: Makita Europe N.V.,
Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

負責人: Yasushi Fukaya, 總監 - Makita Europe N.V. (最後一頁
上的日期和簽名)

ENGLISH

Amendment to EC Declaration of Conformity
For European Countries only

We Makita Europe N.V. amend the instruction manual and EC
Declaration of Conformity on it as follows:

1) The product additionally fulfills EU directive: 2004/108/EC up
to 19.4.2016 and 2014/30/EU from 20.4.2016, 2011/65/EU

2) The product is manufactured in accordance with the
harmonised standards: EN60745-1:2009 +A11:2010,
EN60745-2-6:2010

3) Due to our reorganisation, the responsible manufacturer and
its address have been changed to: **Makita Europe N.V.,
Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**

Responsible person: Yasushi Fukaya, Director - Makita
Europe N.V. (date and signature on the last page)

FRANÇAIS

Modification de la déclaration de conformité CE
Pour les pays d'Europe uniquement

Nous, Makita Europe N.V., modifions le manuel d'instruction et
la déclaration de conformité CE s'y rapportant comme suit:

1) Le produit est également conforme aux directives suivantes
de l'Union européenne: 2004/108/CE jusqu'au 19.04.2016,
2014/30/EU à partir du 20.04.2016, 2011/65/UE

2) Le produit est fabriqué conformément aux normes
harmonisées suivantes: EN60745-1:2009 +A11:2010,
EN60745-2-6:2010

3) En raison de notre réorganisation, le nom du fabricant
responsable et son adresse ont été modifiés comme suit:
**Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070
Kortenberg, Belgique**

Responsable: Yasushi Fukaya, directeur, Makita Europe N.V.
(date et signature sur la dernière page)

DEUTSCH

Änderung der EG-Konformitätserklärung
Nur für europäische Länder

Wir, Makita Europe N.V., ändern die Betriebsanleitung und die
darin enthaltene EG-Konformitätserklärung wie folgt:

1) Das Produkt erfüllt zusätzlich die EU-Richtlinien: 2004/108/
EG bis 19.4.2016 und 2014/30/EU ab 20.4.2016,
2011/65/EU

2) Das Produkt wird gemäß den folgenden harmonisierten
Normen hergestellt: EN60745-1:2009 +A11:2010,
EN60745-2-6:2010

3) Aufgrund unserer Neuorganisation haben sich Name und
Adresse des verantwortlichen Herstellers wie folgt geändert:
**Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070,
Kortenberg, Belgien**

Verantwortliche Person: Yasushi Fukaya, Direktor - Makita
Europe N.V. (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

ITALIANO

Rettifica della Dichiarazione di conformità CE
Solo per i paesi europei

Makita Europe N.V. rettifica il manuale di istruzioni e la relativa
Dichiarazione di conformità CE come segue:

1) Il prodotto è inoltre conforme alle direttive europee:
2004/108/CE fino al 19/4/2016 e 2014/30/EU dal 20/4/2016,
2011/65/UE

2) Il prodotto è stato realizzato nel rispetto degli standard
armonizzati: EN60745-1:2009 +A11:2010,
EN60745-2-6:2010

3) In seguito alla riorganizzazione della società, il produttore
responsabile e il suo indirizzo sono cambiati come segue:
**Makita Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070
Kortenberg, Belgio**

Persona responsabile: Yasushi Fukaya, Direttore - Makita
Europe N.V. (data e firma nell'ultima pagina)

NEDERLANDS

Wijziging op EU-verklaring van conformiteit
Aleen voor Europese landen

Wij Makita Europe N.V. hebben de instructiehandleiding en
EU-verklaring van conformiteit erin als volgt gewijzigd:

1) Het product voldoet tevens aan EU-richtlijn: 2004/108/EG tot
19-4-2016 en 2014/30/EU vanaf 20-4-2016, 2011/65/EU

2) Het product is geproduceerd in overeenstemming met de
geharmoniseerde normen: EN60745-1:2009 +A11:2010,
EN60745-2-6:2010

3) Als gevolg van onze reorganisatie, zijn de verantwoordelijke
fabrikant en zijn adres gewijzigd in: **Makita Europe N.V.,
Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**

Verantwoordelijke persoon: Yasushi Fukaya, Directeur - Makita
Europe N.V. (datum en handtekening op de laatste pagina)

ESPAÑOL

Modificación de la Declaración de conformidad CE
Solamente para países europeos

Nosotros, Makita Europe N.V., modificamos el manual de
instrucciones y la Declaración de conformidad CE de la
siguiente manera:

1) El producto cumple, adicionalmente, con la directiva de la
UE: 2004/108/CE hasta el 19/4/2016 y 2014/30/UE a partir
del 20/4/2016, 2011/65/UE

2) El producto se fabrica de acuerdo con las normativas
armonizadas: EN60745-1:2009 +A11:2010,
EN60745-2-6:2010

3) A causa de nuestra reorganización, el fabricante responsable
y su dirección se han cambiado a: **Makita Europe N.V., Jan-
Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**

Persona responsable: Yasushi Fukaya, Director - Makita
Europe N.V. (fecha y firma en la última página)

PORTUGUÊS

Alteração na Declaração de conformidade CE
Apenas para países europeus

Nós, a Makita Europe N.V., alterámos o manual de instruções e a
Declaração de conformidade CE no mesmo da seguinte forma:

1) Adicionalmente, o produto cumpre a diretiva da UE:
2004/108/CE até 19.4.2016 e 2014/30/EU de 20.4.2016,
2011/65/UE

2) O produto é fabricado de acordo com as normas
harmonizadas: EN60745-1:2009 +A11:2010,
EN60745-2-6:2010

3) Devido à nossa reorganização, o fabricante responsável e
o seu endereço foram alterados para: **Makita Europe N.V.,
Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**

Pessoa responsável: Yasushi Fukaya, Diretor - Makita
Europe N.V. (data e assinatura na última página)

DANSK

Rettelse til EF-overensstemmelseserklæring
Kun for lande i Europa

Vi, Makita Europe N.V., foretager en rettelse af
brugervejledningen og EF-overensstemmelseserklæringen som
følger:

1) Produktet opfylder desuden EU-direktivet: 2004/108/EF op til
19.4.2016 og 2014/30/EU fra 20.4.2016, 2011/65/EU

2) Produktet er produceret i henhold til de harmoniserede
standarder: EN60745-1:2009 +A11:2010,
EN60745-2-6:2010

3) På grund af vores omorganisering er den ansvarlige
producent og dennes adresse blevet ændret til: **Makita
Europe N.V., Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg,
Belgien**

Ansvarlig person: Yasushi Fukaya, direktør - Makita Europe
N.V. (dato og underskrift på den sidste side)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τροποποίηση της ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης
Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο

Η εταιρία Makita Europe NV τροποποιεί το εγχειρίδιο οδηγιών
και την ΕΚ - Δήλωση συμμόρφωσης σε αυτό ως εξής:

1) Το προϊόν πληροί επιπλέον την οδηγία της ΕΕ:
2004/108/ΕΚ έως την 19.4.2016 και 2014/30/ΕΕ από την
20.4.2016, 2011/65/ΕΕ

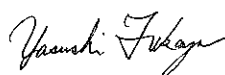
2) Το προϊόν έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εναρμονισμένα
πρότυπα: EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-6:2010

3) Λόγω της αναδιοργάνωσής μας, ο υπεύθυνος κατασκευαστής
και η διεύθυνσή του έχουν αλλάξει σε: **Makita Europe N.V.,
Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**

Υπεύθυνος: Yasushi Fukaya, Διευθυντής - Makita Europe
N.V. (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium



HR4013C
S/N

130571 E
130770 E

28. 12. 2015